



OWNER'S MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

V-C7812CEU

V-C7811CT



BZ03

Bagless vacuum cleaner

Пылесос с встроенным контейнером для пыли



Table of contents

Содержание

Information for Your Safety	3
Меры предосторожности	
How to Use	4
Использование пылесоса	
Assembling the Cleaner	4
Сборка пылесоса	
Using the Cleaning head and Accessory Nozzles	6
Использование щетки и дополнительных насадок	
Using the Air turbine brush and Elbow tube	8
Использование насадки с воздушной турбиной и шарнирной трубки	
Emptying the Dust Chamber	9
Освобождение контейнера для пыли	
Operation	10
Работа	
How to Plug in and Use	10
Включение и использование пылесоса	
Adjusting the Suction power	10
Регулировка мощности всасывания	
Park-System	10
Парковка	
Cleaning the Motor Filter, Air Cleaner and the Dust Chamber	11
Очистка фильтра мотора, воздушного фильтра и отделения для пыли	
Cleaning the Exhaust Filter	12
Очистка выходного фильтра	
What to Do if your Vacuum Cleaner Does Not Work	13
Что делать, если пылесос не работает	
What to Do When Suction Performance Decreases	13
Что делать, если снижена сила всасывания	



Information for Your Safety

Меры предосторожности

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance.

This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- Never allow children to use the appliance unsupervised.
- Do not allow it to use as a toy, injury could result.
- Do not continue to the cleaner if any appears to be faulty, missing or damaged.
 - In these cases, contact an approved LG Electronics Service Agent.
- Repairs, when necessary, must be performed at an approved LG Electronics Service Agent.
- Only use parts produced or recommended by LG doing otherwise could invalidate your guarantee.
- Do not use without the dust tank or air filter.
- Do not use the vacuum cleaner If the power cord is damaged or faulty.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not pull on the supply cord, run over it, pull it around sharp edges or near/over hot surfaces.
- Always turn the vacuum cleaner off before:
 - Emptying the dust chamber. • Cleaning or changing the filter. • Removing from the mains outlet.
- Do not leave vacuum cleaner with the plug connected to a mains outlet-unplug when not in use.
- Do not use the vacuum with any of the openings blocked with any object that may restrict the airflow.
- Do not put any part of the body, clothes or any object (e.g. stick) or into the opening or moving parts of the cleaner.
- Do not use outdoors.
- Do not vacuum hot ash, embers etc. or sharp objects.
- Do not vacuum flammable or explosive substances(liquids or gases).
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not handle the cleaner or plug with wet hands.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- Do not use vacuum cleaner without repaired if it was under water.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller:
 - Do not reach into the running brush roller.

Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust chamber, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

Внимательно прочтите следующую информацию, содержащую важные инструкции по технике безопасности, использованию и обслуживанию прибора.

Данный прибор соответствует следующим директивам ЕС:-73/23/EEC, 93/68/EEC-директива по низкому напряжению -89/336 EEC- директива по электромагнитной совместимости.

- Не разрешайте детям использовать прибор без присмотра.
- Не позволяйте использовать в качестве игрушки, что может привести к травме.
- Не пользуйтесь пылесосом в неисправном или поврежденном состоянии или с отсутствующими частями. В этом случае обратитесь к авторизованному представителю LG Electronics.
- В случае необходимости ремонт должен производиться авторизованным представителем LG Electronics.
- Используйте только произведенные или одобренные LG части, в противном случае это может привести к аннулированию гарантии.
- Не используйте пылесос без контейнера для сбора пыли или воздушного фильтра.
- Не пользуйтесь пылесосом, если шнур питания поврежден или неисправен.
- Если шнур питания неисправен, во избежание опасности он должен быть заменен авторизованным представителем LG Electronics.
- Не вынимайте вилку из розетки вытягиванием за шнур.
- Не дергайте шнур питания, не пережимайте его, не перетягивайте через острые углы, рядом или через горячие поверхности.
- Всегда выключайте пылесос перед:
 - опорожнением контейнера для пыли; • чисткой или заменой фильтра; • отключением от сети.
- Не оставляйте пылесос с включенной в сеть вилкой. Вынимайте вилку из розетки, если не пользуетесь пылесосом.
- Не пользуйтесь пылесосом, если любое из отверстий заблокировано предметом, препятствующим потоку воздуха.
- Запрещается прикасаться к вращающимся частям прибора во время его работы (руками, ногами и другими частями тела).
- Не используйте вне помещения.
- Не пылесосьте горячую, золу и т.п., а также острые предметы.
- Не пылесосьте воду или другие жидкости.
- Не пользуйтесь пылесосом и не включайте его в сеть мокрыми руками.
- Не погружайте пылесос в воду.
- При использовании пылесоса с насадкой, имеющей вращающийся щеточный валик:
 - Не засовывайте руку под работающий щеточный валик.

Термозащита: Ваш пылесос имеет встроенный термостат, защищающий его от случайного перегрева мотора. Если пылесос внезапно отключился, выключите его и выньте вилку из розетки.

Найдите, что могло послужить причиной перегрева, переполненный отсек для пыли, забитая труба или засорившийся фильтр. Найдя и устранив причину, подождите не менее 30 минут, прежде чем снова включать пылесос.

Через 30 минут включите вилку в розетку и включите пылесос. Если пылесос не заработает, обратитесь к мастеру по ремонту.

③



How to Use **Assembling the Cleaner**

Использование пылесоса **Сборка пылесоса**

Fit the large cleaning head onto the end of the tube.
Укрепите большую щетку на конце трубки.

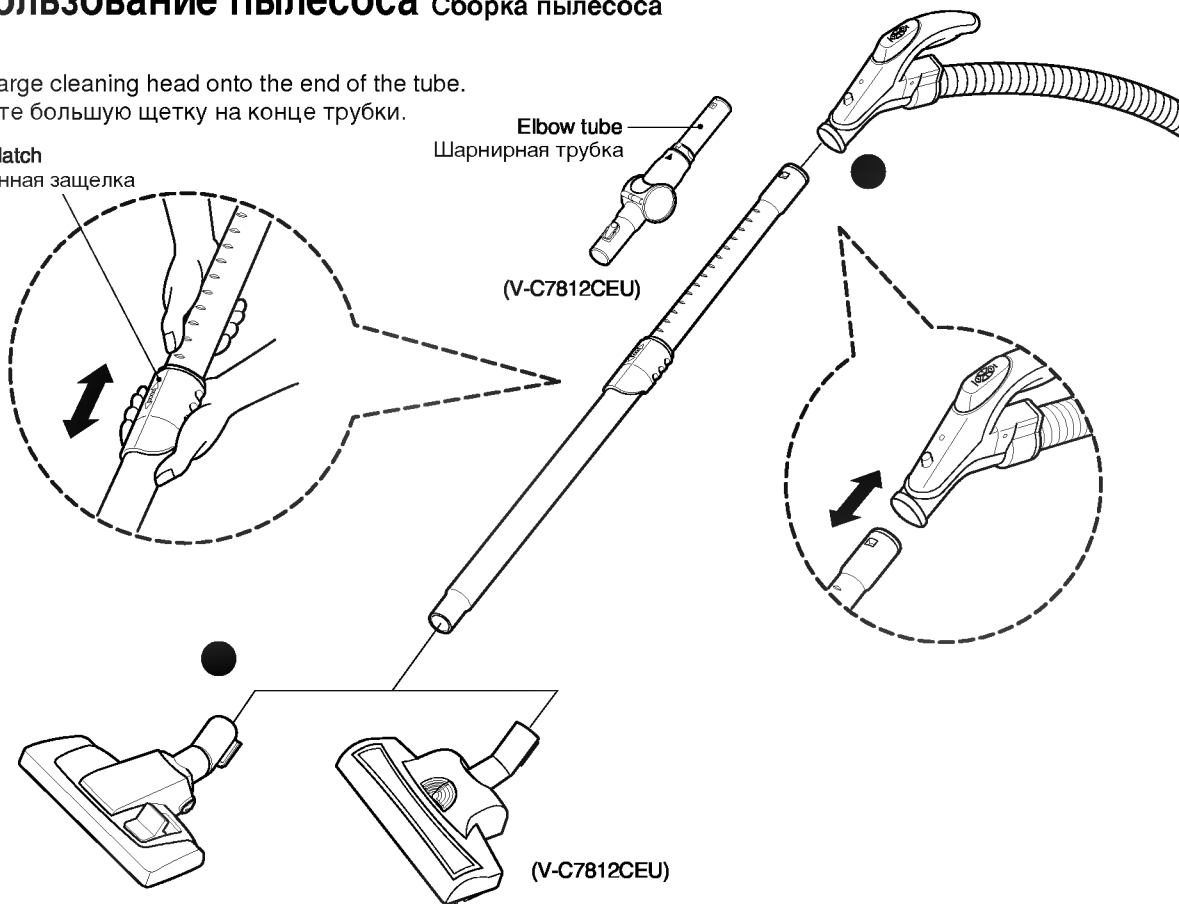
Spring latch

Пружинная защелка

Elbow tube
Шарнирная трубка

(V-C7812CEU)

(V-C7812CEU)

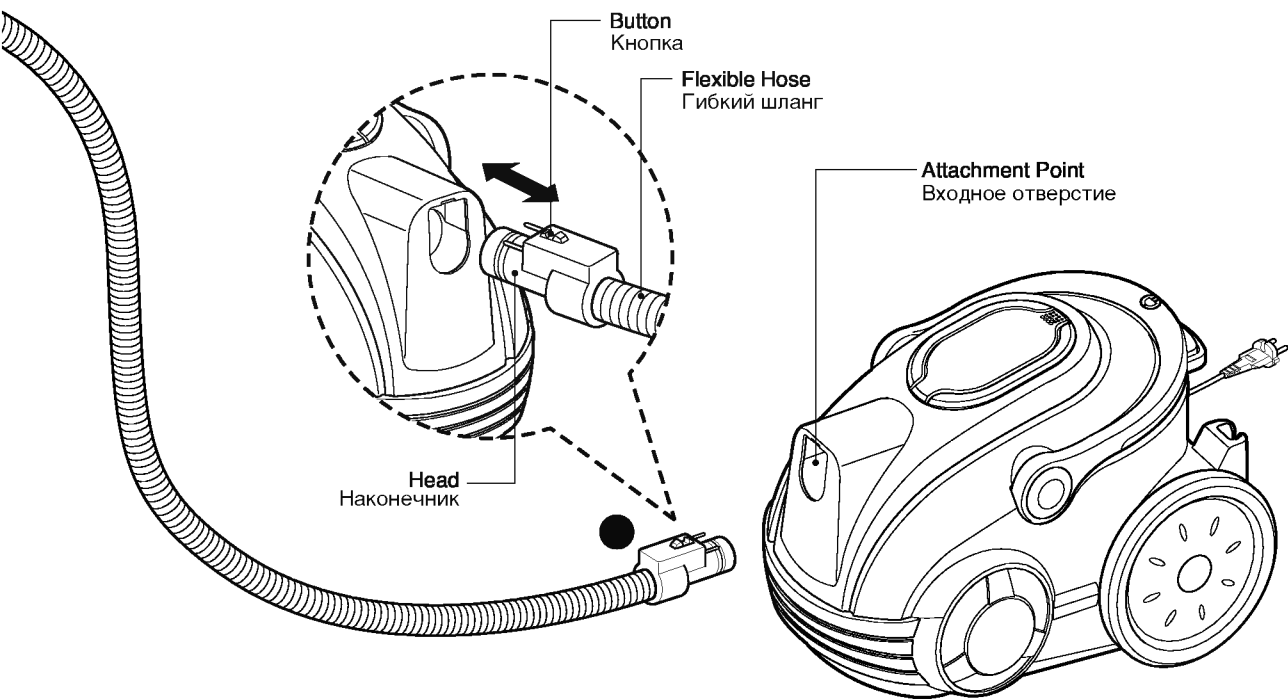


Push the head onto the telescopic tube.

Вставьте раздвижную трубку в выходное отверстие.

- Press the spring latch to release.
- Pull out the tube to the desired length.
- Release spring latch to lock the tube in position.
- Push telescopic tube into hose handle firmly.

- Отпустите пружинную защелку.
- Вытяните трубку до нужной длины.
- Вытяните пружинную защелку, чтобы зафиксировать трубку в нужном положении.
- Надежно вставьте раздвижную трубку в наконечник шланга.



Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.

Вставьте наконечник гибкого шланга во входное отверстие пылесоса. Чтобы отсоединить шланг от пылесоса, нажмите кнопку на наконечнике и вытяните его из отверстия пылесоса.

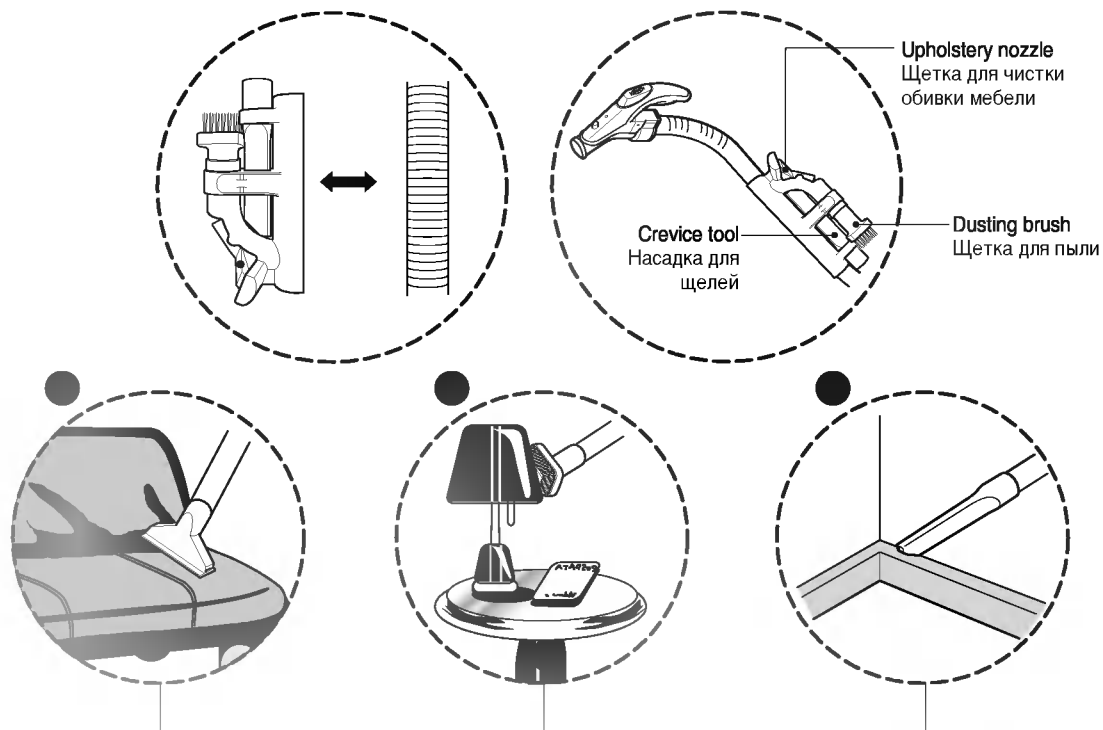


How to Use Using the Cleaning head and Accessory Nozzles

Использование пылесоса Использование щеток и дополнительных насадок

When the accessory holder is to be connected to the hose.
Hold the hose and push the holder at the desired position of the hose.

Присоединение к шлангу держателя для насадок.
Удерживая шланг, присоедините к нему держатель на нужной высоте.



Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

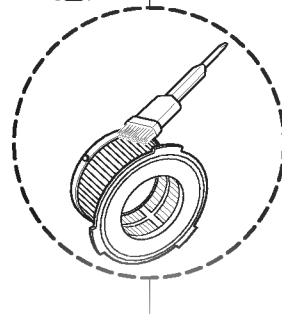
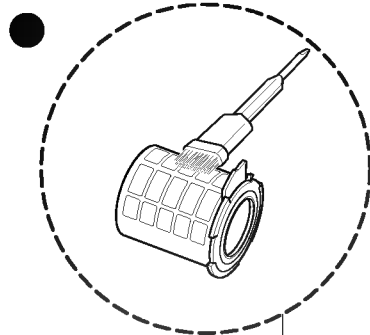
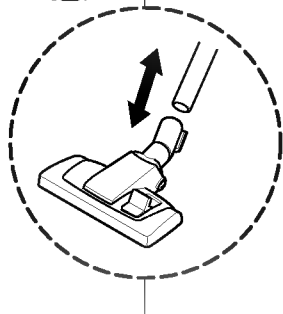
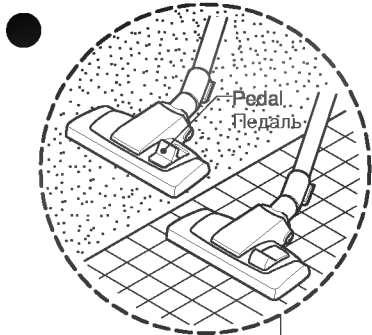
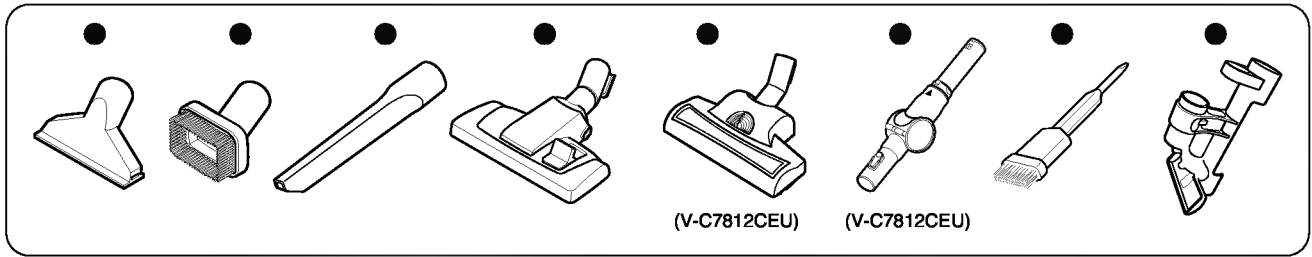
Щетка предназначена для чистки обивки, матрасов и т.п. Сборники ворса удобны для уборки ниток и ворсинок.

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Щетка для пыли предназначена для чистки рам картин, обрамлений мебели, книг и других неровных предметов.

Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.

Насадка для щелей предназначена для уборки в труднодоступных местах, например, паутины в углах или под диваном.



- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)**
Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal to lift the brush up.

- **Двухпозиционная насадка снабжена педалью**, которая позволяет менять положение щетки в зависимости от типа пола.
- **Для твердых покрытий (плитки, паркета)**
Нажмите на педаль, чтобы выдвинуть щетку.
- **Положение для чистки ковров или одеял**
Нажмите на педаль, чтобы поднять щетку.

Brush is for cleaning the motor filter (Air cleaner) and exhaust filter.

Щетка предназначена для очистки фильтра мотора (воздушного фильтра) и выходного фильтра.

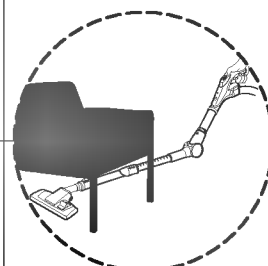
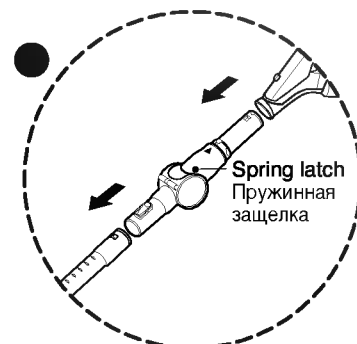
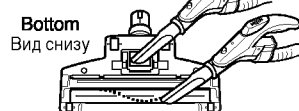
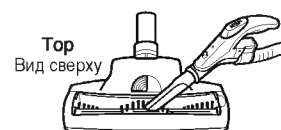
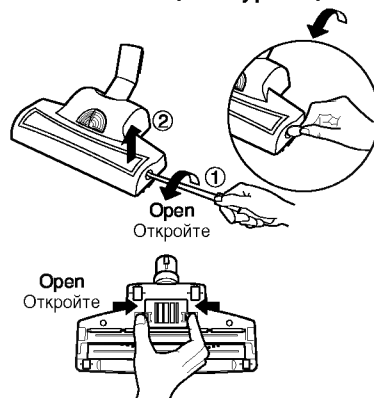
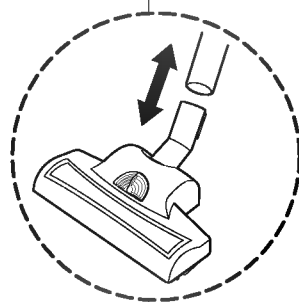
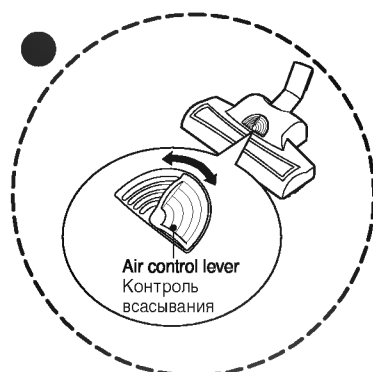


How to Use Using the Air turbine brush and Elbow tube


Использование пылесоса


Использование трубощетки и шарнирной трубки

Cleaning Powerful Turbine Brush Очистка Мощная турбощетка





- Easy & Powerful cleaning through adjusting the air-control lever.

 : use for hard floor & short type.

 : carpet use for long type carpet.

- Простая и эффективная очистка благодаря регулировке воздушного потока.

 : использование для твердых покрытий коротковорсовых ковров.

 : использование для длинноворсовых ковров.

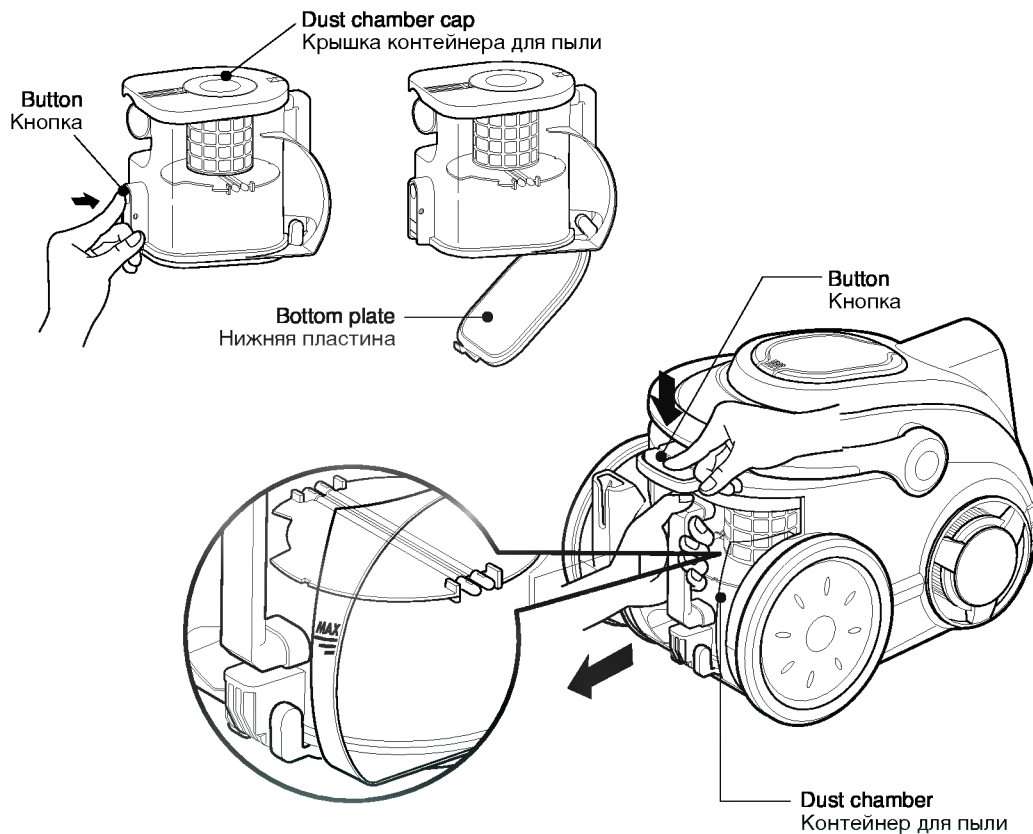
Elbow tube is for cleaning under the sofa, table and bed easily.

- Connect the elbow tube to the flexible hose and, connect the telescopic tube to the elbow tube. (You can also connect the telescopic tube to the flexible hose without the elbow tube.)
- If you pull the spring latch, the elbow tube is bended.
- If you stretch the elbow tube, it is returned to its position.

Шарнирная трубка позволит вам легко убрать под диваном, столом или кроватью.

- Присоедините шарнирную трубку к гибкому шлангу, а затем вставьте в неё раздвижную трубку. (Также можно соединить раздвижную трубу с гибким шлангом напрямую, без шарнирной трубки.)
- Потяните пружинную защелку на себя, чтобы зафиксировать трубку в нужном положении. Отпустите пружинную защелку.
- После уборки нажмите без усилий на шарнирную трубку и она вернется в прежнее положение.

Emptying the Dust Chamber Освобождение контейнера для пыли



The dust chamber needs emptying when dust reaches the MAX indicator on the dust chamber.

Контейнер для пыли необходимо освобождать, когда пыль заполнит его до отметки MAX.

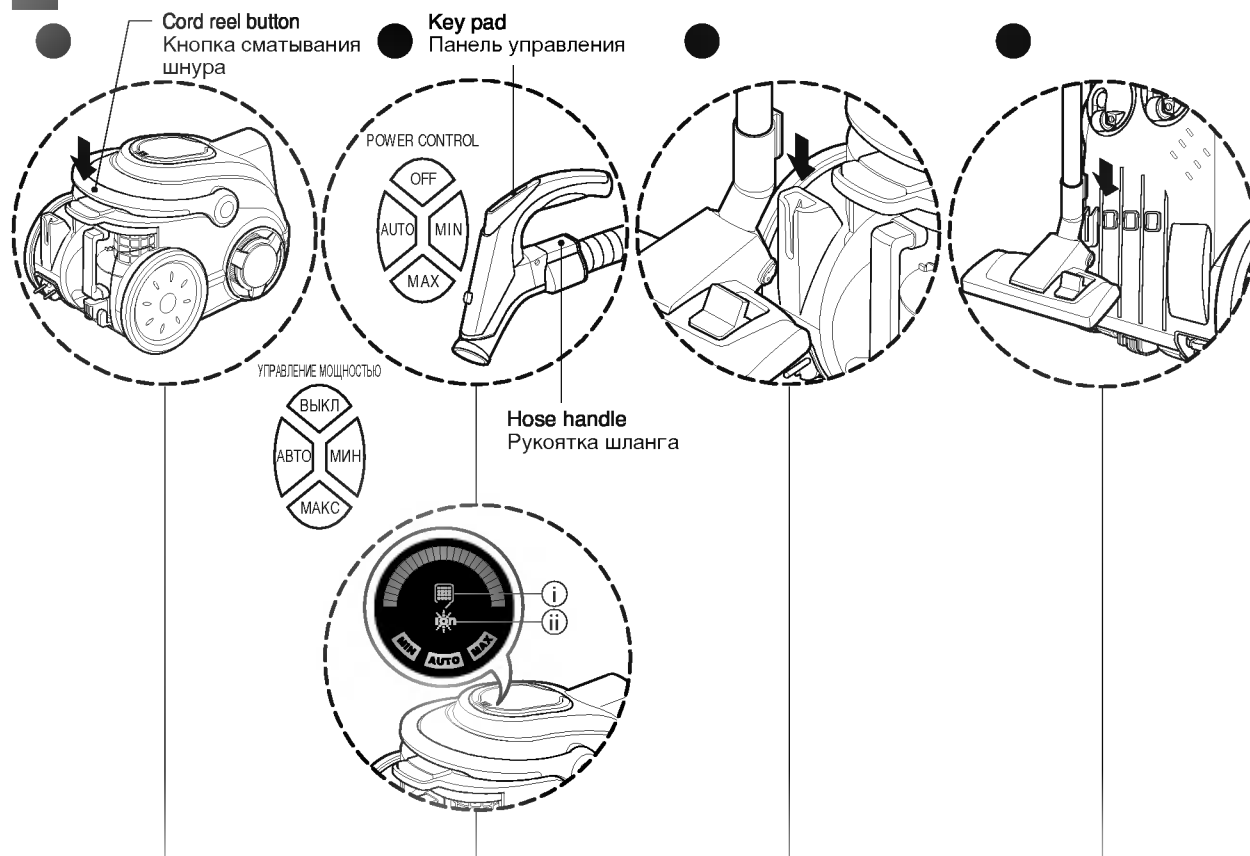
- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Press the button of the cover and pull the dust chamber out.
 - ① Remove the dust chamber cap and empty the dust chamber.
 - ② Push the button, then dust will fall down as the button plate is open.
- To reinstall the dust chamber, replace the dust chamber cap and push the dust chamber into the tank mount as far as it will go.

- Выключите пылесос и выньте его вилку из розетки.
- Нажмите кнопку на крышке и вытяните контейнер для пыли.
 - ① Снимите крышку с контейнера.
 - ② Нажмите кнопку. Дно откроется, и мусор упадёт вниз.
- Чтобы установить контейнер для пыли, задвиньте контейнер в держатель до упора.



How to Use Operation

Использование пылесоса Работа



- Pull out the power cable to the desired length and put plug into the socket.
- Press the cable reel button to retract the power cord after use.

- Вытяните сетевой шнур на требуемую длину и включите его в розетку.
- Нажмите кнопку катушки с проводом, чтобы убрать его по окончании работы.

- Adjust the power by using the power control switch on the handle.
- When you press the button that you desire, the light comes on.
- If you press the Auto button, the power is automatically adjusted by the amount of dust.
- When ① this lamp is on which means the dust chamber is full, pls empty the dust chamber. If this lamp is flickering, which shows that it's clogged with something. You need to turn off the power & clean the dust in this case. Otherwise, it keeps flickering & losing power gradually, and then it will be turned off automatically after 15 seconds.
- Once you plug in an outlet, ② this lamp will be on and it generates fresh ion('-' ion) automatically.

- Отрегулируйте мощность при помощи регулятора мощности всасывания на ручке.
- При нажатии нужной клавиши загорается лампочка.
- Если нажать кнопку Auto, мощность будет выбрана автоматически в зависимости от количества пыли.
- Если загорелась лампочка ①, значит, контейнер для пыли заполнен. Очистите контейнер. Если лампочка мигает, значит, фильтр или отверстие чем-то забилось. В этом случае следует отключить питание и удалить пыль. В противном случае лампочка продолжит мигать, мощность будет снижаться, и через 15 секунд пылесос автоматически выключится.
- При подключении к сети загорится лампочка ② и автоматическая выработка автоматическое свежих ионов ('-' ионов).

- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the rear of the vacuum cleaner.

- Парковка после работы и во время остановки работы.
- Во время коротких перерывов в уборке например, пока вы передвигаете стул или коврик, используйте систему «парковки», чтобы закрепить гибкий шланг и чистящую головку.
- Вставьте выступ, находящийся на большой чистящей насадке, в паз на задней стенке контейнера для пыли.

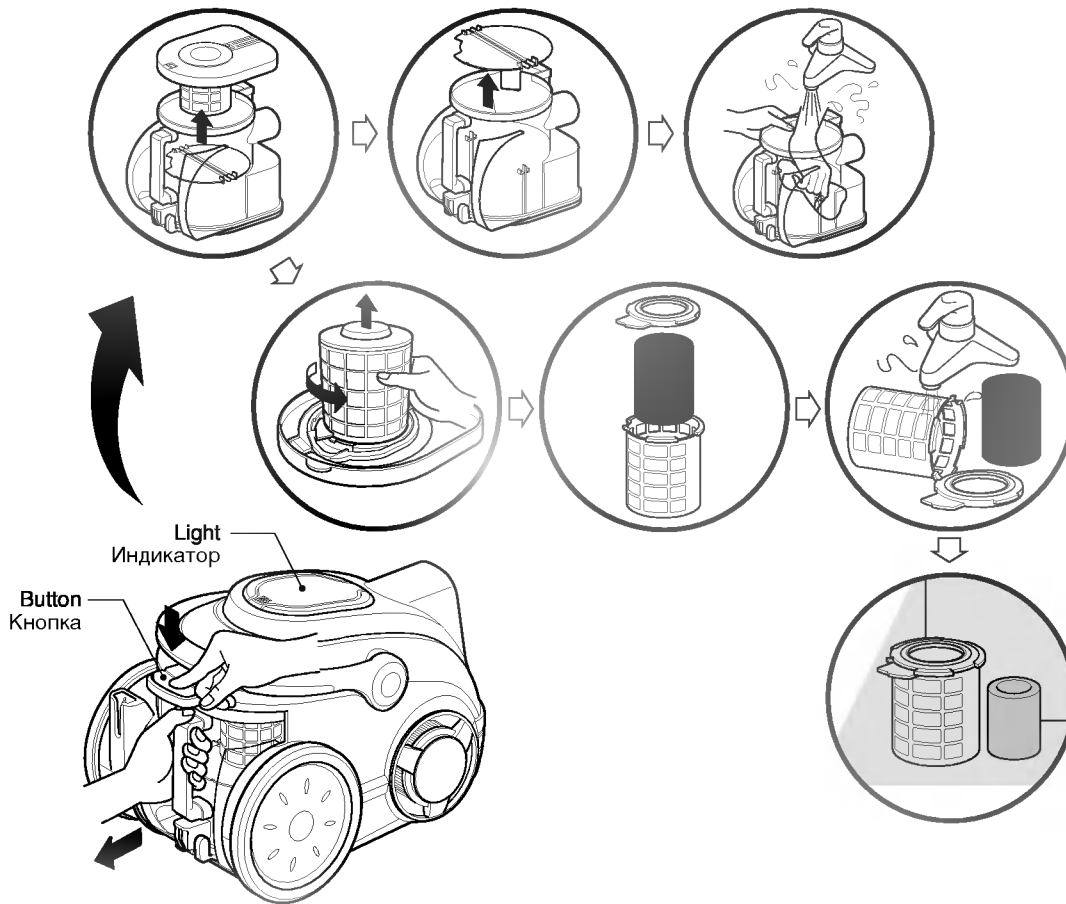
- When you have switched off and unplugged.
- The appliance, press on the button to automatically rewind the cord.
- You can store your appliance in a vertical position by sliding the hook on the large cleaning head into the clip on the underside of the appliance.

- После того, как вы закончили уборку, выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Нажмите кнопку и провод будет автоматически смотан.
- Пылесос можно перемещать или хранить в вертикальном положении. Для этого вставьте щетку в паз на дне пылесоса.

10

Cleaning the Motor Filter / Air cleaner and the Dust Chamber

Очистка / воздушного фильтра и отделения для пыли



The permanent motor filter is situated under the dust chamber cap. When the filter light comes on the Motor Filter requires cleaning.

- Press the button of cover and pull the dust chamber out.
- Open the dust chamber cap.
- **Cleaning the Motor Filter.**
 - Remove the motor filter by rotating it counter-clockwise.
 - Clean the motor filter.
 - Allow the motor filter to dry naturally, the motor filter should be cleaned every 6 months.
- **Cleaning the Dust Chamber.**
 - Remove two plates from the dust chamber.
 - Wash both parts with soft cloth. Gently rinse both parts under cold running water.

Фильтр воздушного потока расположен в контейнере для пыли. Если лампочка фильтра загорелась, фильтр требует чистки.

- Нажмите кнопку на крышке и вытяните контейнер для пыли.
- Откройте крышку контейнера для пыли.
- **Очистка фильтра воздушного потока**
 - Снимите фильтр с мотора, повернув его против часовой стрелки.
 - Вытряхните фильтр воздушного потока и осторожно промойте его водой
 - Дайте фильтру полностью высохнуть. Фильтр необходимо чистить не реже 1 раза в полгода.
- **Очистка контейнера для пыли.**
 - Снимите две пластины с контейнера для пыли.
 - Промойте обе части под струей холодной воды, используя мягкую салфетку, затем ополосните его еще раз.

⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the filter.

Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.

Ensure the filter is completely dry.

Re-assemble and place it back in your machine, filter frame.

If the filter is damaged, do not place them in the machine.

Please call the Helpline.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Аккуратно промывайте каждую деталь в отдельности под струей холодной воды до тех пор, пока не потечет чистая вода. **Не пользуйтесь моющими средствами, не мойте фильтр или прокладку в стиральной или посудомоечной машине.**

Встряхните фильтр, чтобы удалить воду.

Не сушите его ни в стиральной машине при помощи центрифуги, ни в микроволновой печи, ни при помощи непосредственного нагрева.

Убедитесь, что фильтр совершенно просох.

Соберите его и установите в пылесос, следуя инструкции на корпусе фильтра.

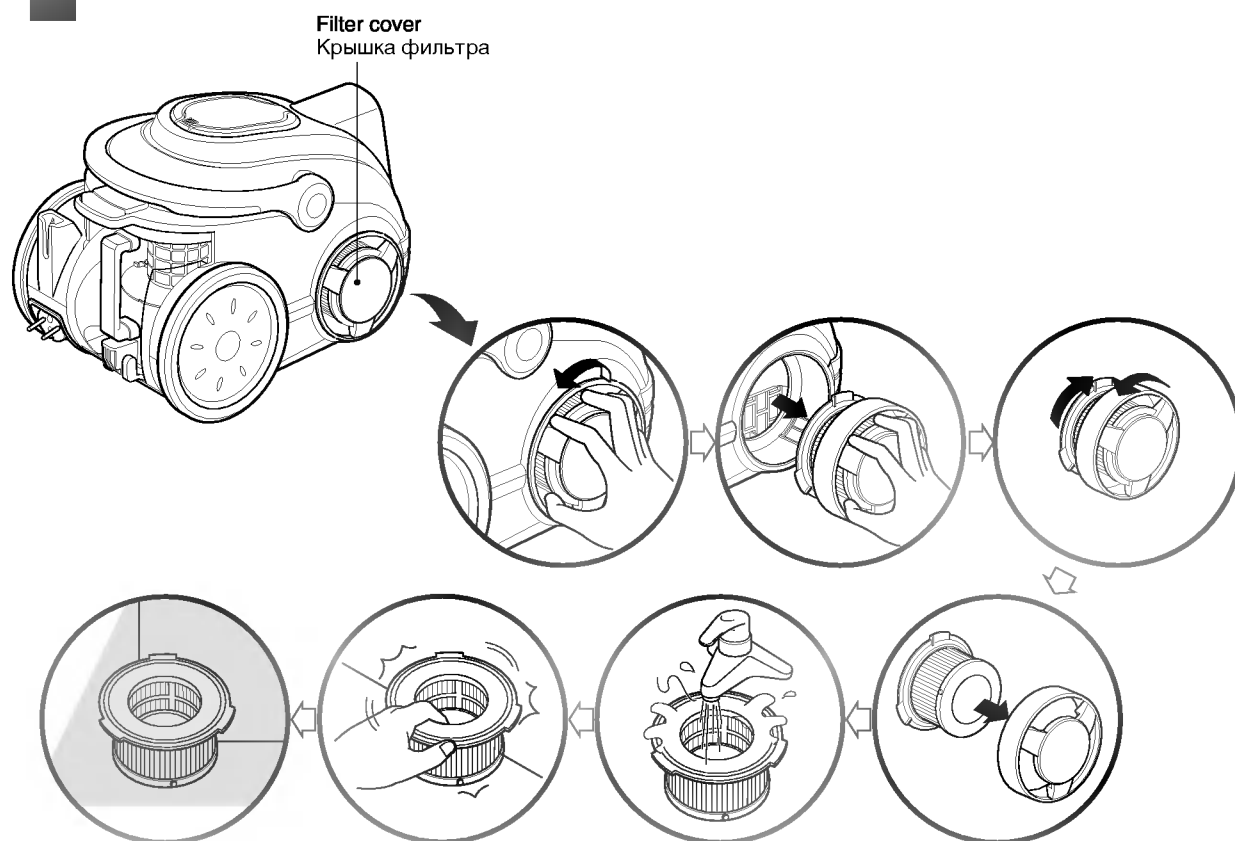
В случае повреждения фильтра не устанавливайте его в пылесос.

Позвоните в службу поддержки.



How to Use Cleaning the Exhaust Filter

Использование пылесоса Очистка выпускного фильтра



- The exhaust filter is a washable reusable HEPA filter.
- To clean the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter-clockwise.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with cold, running water. Do Not use the brush as this will damage the filter.
- Allow exhaust filter to dry completely in a shaded location for a dry.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

- В качестве выпускного фильтра используется многоразовый моющийся фильтр HEPA.
- Чтобы вынуть фильтр, снимите крышку корпуса фильтра, вращая её против часовой стрелки.
- Выньте выпускной фильтр.
- Промойте его холодной проточной водой. Не используйте щетку, так как это может повредить фильтр. Это навсегда испортит фильтр, сделав его проницаемым для пыли.
- Высушите досуха в тени в течение дня.
- Выпускной фильтр необходимо очищать как минимум один раз в год.

What to Do if Your Vacuum Cleaner Does Not Work Что делать, если пылесос не работает

Check that the vacuum cleaner is correctly plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность розетки.

What to Do When Suction Performance Decreases Что делать, если снижена сила всасывания

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
 - Check the telescopic tube, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
 - Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
 - Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.
-
- Выключите пылесос и выньте его вилку из розетки.
 - Проверьте, не забита ли мусором телескопическая трубка, гибкий шланг и чистящая насадка.
 - Проверьте, не переполнился ли контейнер для пыли. При необходимости освободите его.
 - Проверьте, не забит ли фильтр мотора. При необходимости произведите чистку выходного фильтра.



WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded on plug then the detective plug should be destroyed to avoid any possible shock hazard that could occur should such a plug be inserted into a 13 amp socket elsewhere in the house.



ВНИМАНИЕ!

После замены неисправной вилки ее следует уничтожить, так как ее включение в любую розетку может вызвать поражение электричеством.

Notes

Примечания



Notes

Примечания





P/No.: 3828Fi2846C



3828Fi2846C